PROGRAMVARELISENSAVTALE
(Formularversjon: 2010-7-7 RC)

VIKTIG – LES DETTE NØYE : DETTE ER EN JURIDISK AVTALE MELLOM DEG OG SAP SOM GJELDER PROGRAMVAREPRODUKTET FRA SAP SOM FULGTE MED DENNE LISENSAVTALEN, HERUNDER DATAPROGRAMVARE, TILHØRENDE MEDIER, TRYKT MATERIELL OG NETTBASERT ELLER ELEKTRONISK DOKUMENTASJON ("PROGRAMVARE"). FØR DU FORTSETTER Å INSTALLERE PROGRAMVAREN, MÅ DU HA LEST, FORSTÅTT OG GODTATT BETINGELSENE I FØLGENDE LISENSAVTALE FOR PROGRAMVAREN ("AVTALEN"). HVIS DU IKKE AKSEPTERER AVTALEBETINGELSENE, KAN DU INNEN TRETTI (30) DAGER ETTER KJØPET LEVERE PROGRAMVAREN TILBAKE DER DU KJØPTE DEN, OG FÅ HELE BELØPET TILBAKE.

1. **LISENS.** SAP gir deg herved ikke-eksklusiv og begrenset lisens på bruk av programvareproduktene og funksjonene du har betalt for, utelukkende for intern bruk i virksomheten og i tråd med avtalebetingelsene. Du får lisens på programvaren, du kjøper den ikke. Hvis du har kjøpt dette produktet som et spesialtilbud eller som en markedsføringslisens som følger med et annet SAP-produkt, gjelder tilleggsbegrensninger som oppgitt i punkt 3.9 ("Markedsføringslisens") nedenfor. Hvis du fikk produktet i en pakke sammen med annen programvare eller i kombinasjon med et tredjepartsprodukt, kan du bare bruke produktet sammen med tredjepartsproduktet slik det er beskrevet i punkt 3.6 ("Begrenset lisens") nedenfor. Denne lisensen omfatter ikke andre programvareprodukter som fulgte med programvaren, herunder programvare som er delt ut som ledd i markedsføring, og som omfattes av den nettbaserte lisensavtalen for programvaren. Hvis du får kataloger, komponenter, kontakter, verktøy, data eller annet fra SAP for bruk med programvaren ("Tilleggsteknologi"), er din bruk av tilleggsteknologien underlagt vilkårene, forpliktelsene og begrensningene i denne avtalen. Begrepet "Programvare" som brukt her, skal omfatte tilleggsteknologi og tredjepartsprodukter.

   "SAP" er det SAP-selskapet som du kjøper programvarelisensene eller tilhørende tjenester fra, enten direkte eller indirekte via en forhandler. Hvis ingen SAP-selskaper finnes i ditt land, er dette Business Objects Software Limited.

2. **INSTALLASJON OG BRUK.** Du kan installere og bruke programvaren bare på den konfigurasjonen og for det antall lisenser du har kjøpt. Du kan også installere det nødvendige antall ikke-produktive kopier av programvaren for nødgjenoppretting, kriseoppstart og sikkerhetskopiering, herunder, men ikke begrenset til, kopier for slike formål for bruk til nødgjenoppretting på ett eller flere steder. For å kunne påberope deg retten til programvaren i henhold til denne lisensavtalen må du aktivere din programvarekopi slik det beskrives under oppstart. SAP kan styre antall og type lisenser og bruken av programvaren ved bruk av nøkkelkoder.

3. **LISENSTYPER OG DEFINISJONER.**

   3.1. **Programlisens.** Med en programlisens kan du installere én enkelt instans av programvaren i et miljø med én eller flere servere og tillate brukere med LNB for slik programvare å få tilgang til og bruke programvaren. Hver programlisens er tilordnet én enkelt plassering, og kan ikke deles mellom ulike plasseringer.

   3.2. **Lisens for navngitt bruker (“LNB”).** Når programvaren er lisensiert til en navngitt bruker, må hver enkelt navngitte bruker spesifikt identifiseres som eneste innehaver av en LNB. Det er uttrykkelig forbudt at flere personer deler én LNB. En LNB kan heller ikke overføres fra én person til en annen, med mindre den opprinnelige sluttbrukeren ikke lenger trenger og ikke lenger har tilgang til programvaren.

   3.3. **Lisens for parallelltilgang (“LPT”).** Når programvaren er lisensiert for parallelltilgang, skal samlet antall sluttbrukere som bruker programvaren samtidig, ikke overstige antall innkjøpte LPT-er. LPT-er tilordnes én konkret plassering og kan ikke fordeles på flere plasseringer. Når det brukes lisenser for parallelltilgang, kan du ikke bruke et program eller system til å bufre rapportforespørsler eller stille dem i kø.

   3.4. **Prosessor- eller CPU-lisens.** Når programvaren er lisensiert på prosessor- eller CPU-basis, skal samlet antall prosessorenheter ("Prosessorer") som kjører én eller flere komponenter av programvaren (unntatt følgende komponenter av Crystal Enterprise: Web Connector, SDK, Report Publishing Wizard og rapportvisningsprogrammer), ikke overstige antall lisensierte prosessorer eller CPU-er. Flerkjernede prosessorbrikker med *N* prosessorkjerner skal regnes som følger: Den første prosessorkjernen i hver fysiske CPU regnes som 1 prosessor eller CPU, og hver prosessorkjerne utover dette regnes som 0,5 prosessor eller CPU.

   3.5. **Serverlisens.** Når programvaren er lisensiert på serverbasis, kan programvaren lastes inn på én datamaskin med opptil fire (4) prosessorer eller CPU-er. En flerkjernet brikkeprosessor med *N* prosessorkjerner skal telles som følger: den første prosessorkjernen i hver CPU regnes som 1 prosessor, og hver prosessorkjerne utover dette regnes som 0,5 prosessor.

   3.6. **Abonnementslisens.** Når programvaren lisensieres på abonnementsbasis, får du en ikke-eksklusiv og ikke-overførbar lisens til å bruke programvaren i en periode på 12 måneder. Lisensen kan fornyes årlig til lisensgivers gjeldende pris eller på andre vilkår som avtales mellom partene.

3.7. Begrenset lisens. Hvis du har fått programvaren i en pakke sammen med annen programvare eller i kombinasjon med eller for bruk sammen med et tredjepartsprodukt ("OEM-program"), er du tildelt en begrenset lisens. Hver lisensierte kopi av programvaren kan bare brukes i kombinasjon med OEM-programmet som du fikk den sammen med. Bruk av data som ikke er spesifikt opprettet eller brukt i OEM-programmet, innebærer brudd på denne lisensen. Hvis OEM-programmet innebærer bruk av et datamarked eller datavarehus, kan programvaren brukes med datamarkedet eller datavarehuset bare for å få tilgang til data som er opprettet eller behandlet i OEM-programmet. Hvis du fikk Crystal Xcelsius i en pakke sammen med eller i kombinasjon med Planleggingsprogrammer, har du fått en begrenset lisens til Crystal Xcelsius. Du kan bruke Crystal Xcelsius bare sammen med Planleggingsprogrammer, og bruk av data som ikke er spesifikt opprettet eller behandlet i Planleggingsprogrammer, innebærer brudd på denne lisensen. Begrensede lisenser kan ikke kombineres med ikke-begrensede lisenser innenfor én og samme plassering.

3.8. Utviklingslisens. Hvis du får en utviklingslisens, kan antallet og typen lisenser du er tildelt, bare brukes til utvikling eller testing av utviklingen. Utviklingslisenser kan ikke brukes i eller overføres til et produksjonsmiljø.

3.9. Oppdateringslisens. Hvis du har fått programvaren som en oppdatering av et allerede lisensiert produkt, gjelder din lisens for bruk av programvaren bare det samlede antall lisenser du er tildelt for det allerede lisensierte produktet. Hvis du velger å bruke programvaren og det allerede lisensierte produktet samtidig, skal samlet antall lisenser som brukes til å åpne programvaren og det allerede lisensierte produktet, ikke overstige samlet antall lisenser du er tildelt for det allerede lisensierte produktet.

3.10. Markedsføringslisens. Hvis du har fått programvaren som et spesialtilbud eller på markedsføringslisens ("markedsføringslisens"), kan du bare bruke markedsføringslisensene på en ny plassering. Kampanjelisenser kan ikke tilføyes eller brukes sammen med eksisterende plasseringer eller prosjekter.

3.11. Evalueringslisens / ikke-salgbar lisens. Evalueringslisenser og ikke-salgbare lisenser kan bare brukes til angitt antall og type lisens og i den perioden som er angitt på emballasjen eller i ordre- eller fraktdokumentene for programvaren. Ved utløpet av slik angitt periode vil programvare knyttet til en evalueringslisens eller ikke-salgbar lisens ikke lenger fungere, med mindre lisenstaker har skaffet permanente lisensnøkler. Hvis det på ordre- eller fraktdokumentene er oppgitt et bestemt prosjekt, skal programvaren bare brukes til dette prosjektet. Evalueringslisenser skal bare brukes til evaluering og skal ikke brukes til produksjon. Uavhengig av denne avtalens øvrige bestemmelser leveres all programvare på evalueringslisens eller ikke-salgbar lisens "SOM DEN ER", uten noen form for direkte eller indirekte garanti. SAP kan når som helst si opp evalueringslisenser og ikke-salgbare lisenser ved skriftlig varsel.

3.12. Definisjoner. Med "plassering" menes én enkelt installasjon av én av følgende programvaremoduler: Repository, Security Domain, Central Management Server ("CMS") eller CMS Cluster. Med "prosjekt" menes én eller flere plasseringer som (a) utarbeider de samme eller vesentlig like rapporter, (b) bruker det samme eller vesentlig likt tilpasset programgrensesnitt, eller (c) brukes med programmer som består av relaterte moduler eller komponenter.

3.13. Tredjepartsprodukter. "Tredjepartsprodukt" betyr alle produkter som er oppført på SAPs tredjepartsprisliste, eller som er oppgitt som tredjepartsprodukt i bestillingsdokumentene eller produktdokumentasjonen fra SAP. Bruken av tredjepartsproduktet er underlagt vilkårene i en eventuell shrink-wrap- eller click-wrap-avtale som følger med det aktuelle tredjepartsproduktet ("Sluttbrukeravtale for tredjepartsprodukt"). Alle tredjepartsprodukter kan bare brukes sammen med den bestemte programvaren som er tiltenkt av lisensgiver eller som SAP leverer sammen med tredjepartsproduktet, og skal ikke brukes sammen med andre SAP-produkter eller på frittstående basis.

4. PRODUKTSPESIFIKKE BRUKERRETTIGHETER. Ytterlige vilkår for bruk av programvaren er å finne på www.sap.com/company/licenses/product-use-rights, som med denne henvisningen anses inkorporert i avtalen. Du anerkjenner og godtar at disse tilleggsbestemmelsene utgjør en integrert del av denne avtalen.

5. EIERSKAP.SAP og/eller selskapets leverandører innehar til enhver tid alle rettigheter og all eiendomsrett knyttet til programvaren og alle kopier av den, uansett hvilket medium den opprinnelige kopien eller andre kopier måtte befinne seg i eller på. Denne avtalen gir deg verken eierskap til eller noen form for krav på eller rett til eierskap til programvaren eller relaterte patenter, opphavsretter, varemerker eller annen immateriell eiendom. Du samtykker i at du skal behandle programvaren, avtalebetingelsene samt eventuelle programvarenormeringer og liknende tester (utført av deg, SAP eller tredjepart) fortrolig og hindre uautorisert offentliggjøring eller bruk, med mindre SAP på forhånd har gitt skriftlig tillatelse til dette. SAP og/eller selskapets leverandører forbeholder seg alle rettigheter som du ikke er uttrykkelig gitt. SAPs leverandører er de tiltenkte tredjepartsberettigede i denne lisensavtalen og har uttrykkelig rett til å forutsette og direkte håndheve betingelsene som her er satt.

6. OPPHAVSRETT.SAP og/eller selskapets leverandører har opphavsrett til programvaren, og den er beskyttet av amerikansk lovgivning om opphavs- og patentrettigheter og internasjonale traktatbestemmelser. Du kan ikke kopiere programvaren unntatt: (a) for å lage en ikke-produktiv sikkerhetskopi, eller (b) for å installere programvarekomponenter som du har fått lisens på i henhold til beskrivelsen i punkt 2, på datamaskiner som ledd i implementering av programvaren. Du kan lage et rimelig antall kopier av dokumentasjonen som fulgte med programvaren (i utskrift eller elektronisk form), forutsatt at slike kopier skal brukes utelukkende av lisensierte sluttbrukere i forbindelse med bruk av programvaren, og at de ikke publiseres på nytt eller distribueres til tredjepart. Du må reprodusere og få med alle merknader om opphavsrett, varemerker og andre eiendomsrettssymboler for SAP og selskapets leverandører i alle kopier av programvaren og dokumentasjonen som du selv lager. Alle andre kopier av programvaren som du lager, innebærer brudd på betingelsene i denne avtalen.

7. **RESTRIKSJONER.** Med unntak av det som uttrykkelig tillates gjennom denne lisensavtalen eller gjennom gjeldende lovgivning, skal du ikke: (a) lease, låne ut, selge, tildele, underlisensiere eller på annen måte distribuere programvaren eller noen av rettighetene som tildeles i denne lisensavtalen, uten uttrykkelig skriftlig tillatelse til dette fra SAP, (b) bruke programvaren til å yte eller drive applikasjonstjenester (ASP) eller tjenester av typen servicebyrå, markedsføring, opplæring av tredjepart, tjenesteutsetting, rådgivning eller andre kommersielle tjenester knyttet til programvaren, for eksempel utvikle opplæringsmateriell, (c) endre (heller ikke for korrigering av feil), tilpasse eller oversette programvaren eller lage avledede produkter på grunnlag av den, med unntak av det som måtte være nødvendig for å konfigurere programvaren ved hjelp av menyer, alternativer og verktøy som finnes for dette formål og er lagt inn i programvaren, (d) på noen måte rekonstruere kildekoden i, demontere eller dekompilere programvaren eller RPT-rapportfilformatet (herunder tilbakestilling for å besørge interoperabilitet) eller deler av disse, unntatt i den grad og med det uttrykte formål som dette er godkjent for i henhold til gjeldende lovgivning uavhengig av denne begrensningen, (e) bruke programvaren til å utvikle et konkurrerende produkt til produkter fra SAP, (f) bruke programvaren til å utvikle et produkt som konverterer rapportfilformatet (RPT) til et annet rapportfilformat som brukes av et annet generelt rapportskrivings-, dataanalyse- eller rapporteringsprodukt som ikke eies av SAP, (g) bruke uautorisert(e) nøkkelkode(r) eller distribuere nøkkelkode(r), (h) avdekke normeringsresultater for tredjepart uten først å ha fått skriftlig tillatelse fra SAP til å gjøre dette, (i) gi tredjepart tilgang eller tillatelse til å bruke programvaren uten at det er gitt uttrykkelig tillatelse til dette her, og (j) distribuere eller publisere nøkkelkode(r). Hvis du ønsker å benytte deg av en eventuell rett til å rekonstruere kildekoden for å sikre interoperabilitet i henhold til gjeldende lovgivning, skal du først melde skriftlig fra om dette til SAP og la SAP etter eget forgodtbefinnende tilby den informasjon og assistanse som det er rimelig å anta skal til for å sikre interoperabilitet mellom programvaren og dine øvrige produkter, eventuelt mot et gjensidig avtalt beløp.

8. **BEGRENSET GARANTI OG KOMPENSASJON.**

   (a) Med unntak av tredjepartsprodukter garanterer SAP at: (i) i en periode på seks (6) måneder fra levering av programvaren vil programvaren i all vesentlighet være i samsvar med den funksjonelle beskrivelsen som er å finne i standarddokumentasjonen for den, og (ii) i en periode på seks (6) måneder fra levering av de fysiske mediene (f.eks. CD-ROM, DVD og elektronisk programvaredistribusjon) vil disse være uten defekter i materiale og utførelse. Alle indirekte produktgarantier for programvaren, tredjepartsprodukter og medier er begrenset til tretti (30) dager fra levering, i den grad ansvaret for slike produktgarantier ikke kan fraskrives i henhold til punkt 8(c) nedenfor. De ovennevnte produktgarantiene utelukker konkrete feil som følge av uhell, misbruk, uautorisert reparasjon, endringer eller forbedringer eller feil bruk. SAP garanterer ikke at programvaren vil fungere uten forstyrrelser eller feil. Leveranse av ekstra kopier, revisjoner eller oppgraderinger av programvaren, herunder kundestøtteversjoner, innebærer ikke at garantiperioden starter på nytt eller påvirkes på annen måte.

   (b) Dine eneste kompensasjoner ved brudd på ovennevnte begrensede produktgaranti skal være det som SAP velger av følgende alternativer: enten (i) reparasjon av eller erstatning for programvaren med produkt(er) som er i overensstemmelse med ovennevnte begrensede produktgaranti, eller (ii) tilbakebetaling av summen du betalte for programvaren og oppsigelse av denne lisensavtalen for de kopiene som ikke er i overensstemmelse med garantien. SAP skal yte slik kompensasjon bare hvis du gir SAP skriftlig melding om brudd på ovennevnte begrensede produktgaranti innen seks (6) måneder fra datoen da programvaren ble levert.

   (C) MED UNNTAK AV DIREKTE PRODUKTGARANTIER OMTALT I DETTE PUNKT 8 FRASKRIVER SAP OG SELSKAPETS LEVERANDØRER SEG ALT ANNET ANSVAR, HERUNDER, MEN IKKE BEGRENSET TIL, UNDERFORSTÅTTE PRODUKTGARANTIER SOM GJELDER (I) SALGBARHET, (II) EGNETHET FOR BESTEMTE FORMÅL, (III) TREDJEPARTS OPPHAVSRETT, ELLER (IV) SKJULTE FEIL. FORDI NOEN LAND/RETTSKRETSER IKKE TILLATER AT UNDERFORSTÅTTE PRODUKTGARANTIER UNNTAS, ER DET MULIG AT DET OVENSTÅENDE UNNTAKET IKKE GJELDER FOR DEG, OG DU KAN HA ANDRE JURIDISKE RETTIGHETER SOM VARIERER MELLOM ULIKE LAND OG RETTSKRETSER. DU BEKREFTER AT DU MED DENNE AVTALEINNGÅELSEN HAR VURDERT PROGRAMVAREN PÅ GRUNNLAG AV DIN EGEN ERFARING, KUNNSKAP OG VURDERINGSEVNE, OG AT DU ER OVERBEVIST OM AT PROGRAMVAREN EGNER SEG TIL Å INNFRI DE KRAVENE DU STILLER.

9. **ANSVARSBEGRENSNING.** I DEN GRAD DETTE ER TILLATT I HENHOLD TIL GJELDENDE LOVGIVNING, KAN SAP OG SELSKAPETS DISTRIBUTØRER, LEVERANDØRER ELLER PARTNERE IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHET STILLES TIL ANSVAR OVERFOR DEG ELLER NOEN TREDJEPART FOR INDIREKTE, SPESIELL ELLER TILFELDIG SKADE, FØLGESKADE ELLER SKADE SOM FØLGE AV STRAFFBARE HANDLINGER, HERUNDER, MEN IKKE BEGRENSET TIL, TAPT OMSETNING ELLER INNTEKT, TAP AV ELLER UNØYAKTIGHET I DATA, ELLER KOSTNAD TIL ERSTATNINGSPRODUKTER, UAVHENGIG AV ANSVARSRETTSLIG LÆRE (HERUNDER UAKTSOMHET), OG SELV OM SAP ER INFORMERT OM MULIGHETENE FOR AT SLIK SKADE KAN OPPSTÅ. DET SAMLEDE ANSVARET TIL SAP OG SELSKAPETS LEVERANDØRER OVERFOR DEG FOR FAKTISK DIREKTE SKADE UANSETT ÅRSAK SKAL VÆRE BEGRENSET TIL DET BELØPET DU HAR BETALT FOR PROGRAMVARELISENSEN, ELLER TIL DET BELØPET DU HAR BETALT FOR TJENESTEN SOM ER DIREKTE ÅRSAK TIL SKADEN. SAP SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG FOR SKADE SOM SKYLDES TREDJEPARTSPRODUKTER. DISSE BEGRENSNINGENE SKAL GJELDE UAVHENGIG AV OM ANDRE BEGRENSENDE LOVER OG RETTSMIDLER TRER I KRAFT. DEN OVENSTÅENDE RISIKOFORDELINGEN SKAL GJENSPEILES I BELØPET SOM INNKREVES I HENHOLD TIL DENNE LISENSAVTALEN. FORDI NOEN LAND/RETTSKRETSER IKKE TILLATER BEGRESNING ELLER FRASKRIVELSE AV ØKONOMISK ANSVAR UNDER ENKELTE AV DE OMSTENDIGHETER SOM DENNE DELEN OMFATTER, ER DET MULIG AT DEN OVENSTÅENDE RESERVASJONEN IKKE GJELDER FOR DEG UNDER SLIKE OMSTENDIGHETER.

10. **KUNDESTØTTETJENESTER.** Hvis du har kjøpt kundestøttetjenester, yter SAP produktkundestøtte for programvaren i henhold til SAPs gjeldende vilkår for kundestøttetjenester. Hvis du har kjøpt kundestøttetjenester for programvaren, må du kjøpe kundestøttetjenester for alle godkjente kopier som du har av den aktuelle programvaren. Uten hensyn til det foregående tilbyr ikke SAP kundestøttetjenester for tredjepartsprodukter.

11. **OPPSIGELSE.** Unntatt hvis programvaren lisensieres på abonnementsbasis eller som oppgitt i en ordreplan, en innkjøpsordre eller et skriftlig pristilbud fra SAP som er gjengitt i en innkjøpsordre, skal programvarelisensene som gis her, være permanente. Hvis programvaren lisensieres på abonnementsbasis og med mindre abonnementsperioden fornyes ved eller før utløpet av den gjeldende perioden for abonnementslisensen, skal den aktuelle abonnementslisensen utløpe. Uten hensyn til det foregående kan SAP umiddelbart si opp denne avtalen og alle tilknyttede lisenser og tjenester hvis: (i) SAP gir deg skriftlig varsel om et mislighold og misligholdet ikke avhjelpes innen tretti (30) dager, eller (ii) du gjør en overdragelse til fordel for kreditorer eller du innleder konkurs- eller gjeldsforhandlinger. Oppsigelsen frigjør deg ikke for ansvaret for å betale utestående beløp og skal ikke hindre noen av partene i å søke annen kompensasjon. Hvis SAP sier opp denne avtalen eller deler av avtalen, har SAP ingen plikt til å refundere eventuelle innbetalte beløp til deg, og du samtykker i at du ubetinget og for all fremtid fraskriver deg enhver rett til refusjon. Hvis en programvarelisens tilbakekalles eller utløper, må du bekrefte skriftlig overfor SAP at du umiddelbart har avinstallert og tilintetgjort alle eksemplarer av programvaren innen tretti (30) dager fra tilbakekallingen/utløpet. Følgende punkter skal gjelde også etter avtalens opphør: 8(c), 9, 11, 13, 15 og 17.

12. **GRANSKNING.** I avtaleperioden og i tre (3) år etter avtalens oppsigelse eller utløp kan SAP etter rimelig forvarsel til deg og for SAPs egen regning granske dine bøker og arkiver for å bekrefte at avtalen er overholdt. Dersom slik granskning viser at du har underbetalt SAP med et beløp som overstiger fem prosent (5 %) av det samlede beløpet du skylder i perioden som granskes, eller at du bevisst har misligholdt avgjørende avtaleforpliktelser, skal du i tillegg til slike andre rettsmidler som SAP måtte ha, også betale eller refundere til SAP kostnadene forbundet med granskningen.

13. **GENERELT.** Med mindre annet følger av USAs føderale lovgivning, er denne avtalen underlagt lovgivningen i staten New York, USA, med unntak av eventuelle lovkonfliktbestemmelser samt FNs konvensjon av 1980 om kontrakter for internasjonalt varesalg og eventuelle tillegg til denne. Hvis en bestemmelse i denne avtalen kjennes ugyldig, skal dette ikke påvirke gyldigheten av avtalens øvrige deler. Denne avtalen utgjør hele avtalen mellom deg og SAP og erstatter alle tidligere avtaler, muntlige eller skriftlige, knyttet til denne avtalens innhold. Denne avtalen kan ikke endres uten at dette foretas skriftlig og med underskrift av en godkjent representant fra hver av partene. Hvis du mottar programvaren på vegne av en enhet, fremholder og garanterer du at du har rettsevne til å binde denne enheten juridisk til denne avtalen. Alle betingelser i innkjøpsordre og andre bestillingsdokumenter fra deg skal være underordnet denne avtalen. Dersom du og SAP har etablert en gjensidig godkjent og separat avtale om programvarelisens og tilknyttede tjenester ("MSLA"), og du har fått programvaren på grunnlag av en slik MSLA, kan det hende at betingelsene i denne MSLA-avtalen styrer din bruk av programvaren, og at betingelsene i denne avtalen er underordnet MSLA-avtalen. Programvarens produktnavn er et varemerke eller registrert varemerke for SAP. Hvis du har spørsmål til denne lisensavtalen, kan du kontakte ditt lokale SAP-salgskontor eller en autorisert forhandler, eller skrive til: SAP, Attn: Contracts Department, 3410 Hillview Ave., Palo Alto, CA 94304, USA.

14. BEGRENSEDE RETTIGHETER FOR USAS **MYNDIGHETER.** Denne programvaren er en kommersiell artikkel (“commercial item”) som definert i 48 C.F.R. 2.101 (okt. 1995) og består av kommersiell dataprogramvare (“commercial computer software”) og kommersiell dokumentasjon for dataprogramvare (“commercial computer software documentation”) slik disse begrepene brukes i 48 C.F.R. 12.212 (sept. 1995). I henhold til 48 C.F.R. 12.212 og 48 C.F.R. 227.7202-1 til 227.7202-4 (juni 1995) (eller tilsvarende forskrift, f.eks. i tilleggsbestemmelser for ulike aktuelle statlige enheter i USA) får alle brukere i USAs statsadministrasjon tilgang til denne programvaren utelukkende på de betingelser som defineres i denne avtalen. Produsent er SAP, 3410 Hillview Ave., Palo Alto, CA 94304, USA.

15. **EKSPORTKONTROLL.** Bruken av denne programvaren er underlagt amerikanske eksportbestemmelser. Du bekrefter følgende: (a) du er ikke borger av eller bosatt i Cuba, Iran, Nord-Korea, Syria, Sudan eller et annet land som USA har forbudt eksport til; (b) du skal ikke eksportere eller videreeksportere programvaren, direkte eller indirekte, til de ovennevnte landene eller til borgere av eller personer bosatt i de ovennevnte landene; (c) du står ikke på det amerikanske finansdepartementets liste over spesielt angitte borgere, spesielt angitte terrorister og spesielt angitte narkotikahandlere, og står heller ikke på det amerikanske handelsdepartementets avslagsliste; (d) du skal ikke eksportere eller videreeksportere programvaren, direkte eller indirekte, til personer på de ovennevnte listene; og (e) du skal ikke bruke programvaren til, og vil ikke tillate at programvaren brukes til, noe formål som er forbudt etter amerikansk lov, herunder, men ikke begrenset til, utvikling, konstruksjon eller produksjon av kjernefysiske, kjemiske eller biologiske masseødeleggelsesvåpen. Du finner mer informasjon på www.sap.com/company/export.

16. **ORDREBETINGELSER.** Innkjøpsordre som innfrir SAPs krav til innkjøpsordre, kan godtas fra kvalifiserte selskaper. Forhåndstrykte innkjøpsordrebetingelser som SAP ikke har gitt skriftlig tilslutning til, er ikke gyldige. Betalingsbetingelsene er netto 30 dager fra fakturadato. FOB SAPs lokaler. SAP fraskriver seg spesifikt enhver form for prisgaranti. Du står ansvarlig for betaling av alle aktuelle salgs-, bruks-, forbruks-, MVA-, GST-avgifter og andre avgifter og alle aktuelle eksport- og importavgifter, tollavgifter og liknende avgifter, med unntak av skatter og avgifter basert på SAPs nettoinntekt.

17. LANDSSPESIFIKKE BETINGELSER.

Hvis du har kjøpt programvaren i et av områdene som er angitt nedenfor ("lokalt område"), fastsetter denne delen spesielle bestemmelser samt unntak fra ovenstående betingelser. Dersom noen av bestemmelsene for det lokale området ("lokale bestemmelser") som er angitt nedenfor, er i konflikt med avtalebetingelsene, skal avtalebetingelsene underordnes de lokale bestemmelsene for lisenser som er kjøpt i det lokale området.

Australia:

a) Begrenset garanti og kompensasjon (punkt 8): *Følgende tilføyes:*

Produktgarantien som spesifiseres i dette punktet, kommer i tillegg til eventuelle andre rettigheter du måtte ha i henhold til Trade Practices Act av 1974 eller annen lovgivning, og er bare begrenset i den grad dette er i tråd med gjeldende lovgivning.

b) Ansvarsbegrensning (punkt 9): *Følgende tilføyes:*

Dersom SAP bryter med betingelser eller produktgarantier i henhold til Trade Practices Act av 1974 eller lignende delstats- eller territorielovgivning som ikke kan fraskrives, begrenses SAPs ansvar i den grad dette ikke er lovstridig, til følgende valg, som foretas av SAP: (i) når det gjelder programvaren: (a) (i) reparere eller erstatte varen eller levere lignende vare, eller (ii) betale alle kostnader ved slik reparasjon eller erstatning eller anskaffelse av lignende vare, og (ii) når det gjelder kundestøttetjenester: (x) ny levering av kundestøttetjenester, eller (y) kostnaden ved å få tjenesten levert på nytt. Ved beregning av SAPs samlede ansvar i henhold til denne avtalen skal alle betalte beløp og verdien av varer og tjenester som erstattes, repareres eller leveres av SAP i henhold til dette punktet, regnes med.

c) Generelt (punkt 13): *Følgende erstatter første setning i dette punktet:*

Denne avtalen er underlagt lovgivningen i delstaten eller territoriet hvor du fikk programvaren, med unntak av eventuelle lovkonfliktbestemmelser samt FNs konvensjon av 1980 om kontrakter for internasjonalt varesalg og eventuelle tillegg til denne.

Belgia og Frankrike

a) Ansvarsbegrensning (punkt 9): *Følgende erstatter betingelsene i dette punktet i sin helhet:*

Med mindre annet er bestemt i ufravikelig lovgivning:

1. SAPs ansvar for tap og skade som følger av selskapets utøvelse av sine forpliktelser i henhold til denne avtalen, begrenses til kompensasjon utelukkende av tap og skade som påviselig og faktisk er en umiddelbar og direkte konsekvens av selskapets manglende oppfyllelse av slike forpliktelser (dersom SAP er å laste), med et maksimalt beløp tilsvarende beløpet du betalte for programvaren som forårsaket skaden. Denne begrensningen gjelder ikke ved personskade (herunder død) og skade på eiendom og materielle eiendeler som SAP står juridisk ansvarlig for.

2. SAP OG SELSKAPETS PROGRAMVAREUTVIKLERE ER UNDER INGEN OMSTENDIGHETER ANSVARLIG FOR FØLGENDE ANFØRTE PUNKTER, SELV OM DET ER INFORMERT OM MULIGHETENE FOR AT DETTE KAN SKJE: 1) TAP AV ELLER SKADE PÅ DATA, 2) FØLGESKADE ELLER INDIREKTE SKADE ELLER ØKONOMISKE FØLGESKADER, 3) TAP AV INNTEKT, SELV OM DETTE ER EN DIREKTE FØLGE AV HENDELSEN SOM FORÅRSAKET SKADEN, ELLER 4) TAPTE FORRETNINGER, INNTEKTER, GOODWILL ELLER FORVENTEDE BESPARELSER.

3. Avtalte begrensninger og unntak fra ansvar gjelder ikke bare SAPs aktiviteter, men også aktiviteter utført av selskapets leverandører og programvareutviklere, og representerer det maksimale beløp som SAP og selskapets leverandører og programvareleverandører til sammen svarer for. Denne begrensningen gjelder ikke ved personskade (herunder død) og skade på eiendom og materielle eiendeler som SAP står juridisk ansvarlig for.

b) Generelt (punkt 13): *Følgende erstatter betingelsene i dette punktet i sin helhet:*

Denne avtalen er underlagt lovgivningen i det landet hvor du fikk programvaren, med unntak av eventuelle lovkonfliktbestemmelser samt FNs konvensjon av 1980 om kontrakter for internasjonalt varesalg og eventuelle tillegg til denne.

Brasil

a) Produktgaranti (punkt 8): *Følgende erstatter betingelsene i dette punktet i sin helhet:*

(a) SAP garanterer at: (i) i en periode på seks (6) måneder fra levering av programvaren vil programvaren i all vesentlighet være i samsvar med standarddokumentasjonen som fulgte med programvaren, og (ii) fysiske medier (f.eks. CD-ROM) i en periode på seks (6) måneder fra leveringsdato vil være uten defekter i materiale og utførelse. De ovennevnte produktgarantiene utelukker konkrete feil som følge av uhell, misbruk, uautorisert reparasjon, endringer eller forbedringer eller feil bruk. Du forstår og aksepterer at det ikke er mulig å utvikle feilfri programvare. SAP kan følgelig ikke garantere at programvaren vil fungere uten forstyrrelser eller feil. Leveranse av ekstra kopier, revisjoner eller oppgraderinger av programvaren, herunder kundestøtteversjoner, innebærer ikke at garantiperioden starter på nytt eller påvirkes på annen måte.

(b) Dine eneste kompensasjoner ved brudd på ovennevnte begrensede produktgaranti skal være det som SAP velger av følgende alternativer: enten (i) reparasjon av eller erstatning for programvaren med produkt(er) som er i overensstemmelse med ovennevnte begrensede produktgaranti, eller (ii) tilbakebetaling av summen du betalte for programvaren og oppsigelse av denne lisensavtalen for de kopiene som ikke er i overensstemmelse med garantien. SAP skal yte slik kompensasjon bare hvis du gir SAP skriftlig melding om brudd på ovennevnte begrensede produktgaranti innen tretti (30) dager fra datoen da programvaren ble levert.

(c) LISENSTAKER FORSTÅR OG AKSEPTERER AT DET IKKE ER MULIG Å UTVIKLE FEILFRI PROGRAMVARE, OG AT PROGRAMVAREN ER UTVIKLET FOR BRUK AV GENERELLE PROGRAMVAREKUNDER. MED UNNTAK AV DIREKTE PRODUKTGARANTIER OMTALT I DENNE DEL 7, FRASKRIVER SAP OG SELSKAPETS LEVERANDØRER SEG ALT ANNET ANSVAR, HERUNDER, MEN IKKE BEGRENSET TIL, UNDERFORSTÅTTE PRODUKTGARANTIER SOM GJELDER (I) SALGBARHET, (II) EGNETHET FOR BESTEMTE FORMÅL, (III) TREDJEPARTS OPPHAVSRETT, ELLER (IV) SKJULTE FEIL. FORDI NOEN LAND/RETTSKRETSER IKKE TILLATER AT UNDERFORSTÅTTE PRODUKTGARANTIER UNNTAS, ER DET MULIG AT DET OVENSTÅENDE UNNTAKET IKKE GJELDER FOR DEG, OG DU KAN HA ANDRE JURIDISKE RETTIGHETER SOM VARIERER MELLOM ULIKE LAND OG RETTSKRETSER. LISENSTAKER BEKREFTER AT HAN MED DENNE AVTALEINNGÅELSEN HAR VURDERT PROGRAMVAREN PÅ GRUNNLAG AV SIN EGEN ERFARING, KUNNSKAP OG VURDERINGSEVNE, OG AT HAN ER OVERBEVIST OM AT PROGRAMVAREN EGNER SEG TIL Å INNFRI DE KRAVENE HAN STILLER.

b) Ansvarsbegrensning (punkt 9): *Følgende erstatter betingelsene i dette punktet i sin helhet:*

I DEN GRAD DETTE ER TILLATT I HENHOLD TIL GJELDENDE LOVGIVNING, KAN SAP OG SELSKAPETS DISTRIBUTØRER, LEVERANDØRER ELLER TILKNYTTEDE SELSKAPER IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHET STILLES TIL ANSVAR OVERFOR DEG ELLER NOEN TREDJEPART FOR INDIREKTE, SPESIELL ELLER TILFELDIG SKADE, FØLGESKADE ELLER SKADE SOM FØLGE AV STRAFFBARE HANDLINGER, HERUNDER, MEN IKKE BEGRENSET TIL, TAP AV ELLER UNØYAKTIGHET I DATA, ELLER KOSTNAD TIL ERSTATNINGSPRODUKTER, UAVHENGIG AV ANSVARSRETTSLIG LÆRE (HERUNDER UAKTSOMHET), OG SELV OM SAP ER INFORMERT OM MULIGHETENE FOR AT SLIK SKADE KAN OPPSTÅ. SAP OG SELSKAPETS LEVERANDØRERS SAMLEDE ANSVAR OVERFOR LISENSTAKER FOR FAKTISK DIREKTE SKADE UANSETT ÅRSAK SKAL VÆRE BEGRENSET TIL DET BELØPET LISENSTAKER HAR BETALT FOR PROGRAMVARELISENSEN, ELLER TIL DET BELØPET LISENSTAKER HAR BETALT FOR TJENESTEN SOM ER DIREKTE ÅRSAK TIL SKADEN. DISSE BEGRENSNINGENE SKAL GJELDE UAVHENGIG AV OM ANDRE BEGRENSENDE LOVER OG RETTSMIDLER TRER I KRAFT. DEN OVENSTÅENDE RISIKOFORDELINGEN SKAL GJENSPEILES I BELØPET SOM INNKREVES I HENHOLD TIL DENNE LISENSAVTALEN. LISENSTAKER ERKJENNER VIDERE AT BEGRENSNINGENE I DENNE DELEN ER ET VIKTIG ELEMENT I AVTALEN, OG AT UTEN SLIKE BEGRENSNINGER VILLE PRISENE OG ANDRE VILKÅR I DENNE AVTALEN VÆRE VESENTLIG ANNERLEDES.

c) Generelt (punkt 13): *Følgende erstatter navnet "New York":*

Brasil

Tyskland og Østerrike

a) Produktgaranti (punkt 8): *Følgende erstatter betingelsene i dette punktet i sin helhet:*

SAP garanterer at programvaren fungerer som beskrevet i medfølgende dokumentasjon ("dokumentert funksjonalitet") i den oppgitte begrensede produktgarantiperioden etter at du mottok programvaren, så lenge den brukes med anbefalt maskinvarekonfigurasjon. Begrenset produktgarantiperiode betyr ett år hvis du er firmakunde og to år hvis du ikke er firmakunde. Ikke-vesentlige avvik fra dokumentert funksjonalitet utløser ingen rettigheter knyttet til produktgaranti. DENNE BEGRENSEDE PRODUKTGARANTIEN GJELDER IKKE PROGRAMVARE SOM DU MOTTAR GRATIS (FOR EKSEMPEL OPPDATERINGER, FORHÅNDSVERSJONER, EVALUERING ELLER NFR-VERSJONER), ELLER PROGRAMVARE SOM DU HAR ENDRET, DERSOM SLIK ENDRING FORÅRSAKET EN FEIL. For å gjøre et garantikrav gjeldende må du for SAPs regning returnere programvaren sammen med kjøpsbevis til selskapet som du fikk programvaren fra. Hvis programvarefunksjonaliteten avviker vesentlig fra avtalt funksjonalitet, har SAP rett til et nytt forsøk på å reparere eller erstatte programvaren, dersom selskapet ønsker det. Hvis dette ikke fungerer, har du krav på reduksjon i innkjøpsprisen eller at kjøpsavtalen oppheves.

b) Ansvarsbegrensning (avsnitt 9): *Følgende bestemmelse tilføyes dette punktet:*

Begrensninger og unntak oppgitt i dette punktet gjelder ikke skade som skyldes forsett eller grov uaktsomhet fra SAPs side. SAP skal i tillegg holdes ansvarlig for skade som beløper seg til en normal, forutsigbar sum for skade som følge av en mindre forsømmelse av en vesentlig kontraktsforpliktelse fra SAPs eller selskapets partneres side. Denne ansvarsbegrensningen gjelder alle krav, uavhengig av kravets rettslige grunnlag, og i særdeleshet krav som er fremsatt før kontraktsinngåelse eller på grunnlag av midlertidig kontrakt. Denne ansvarsbegrensningen skal imidlertid ikke gjelde juridisk ufravikelig ansvar i henhold til lovgivningen om produktansvar og heller ikke skade som skyldes brudd på direkte produktgarantier, i den grad den direkte produktgarantien er ment å beskytte deg mot den konkrete skaden du er påført. Denne bestemmelsen skal ikke tolkes som en ansvarsbegrensning når ansvar følger av ufravikelig lovgivning.

c) Generelt (punkt 13): *Følgende erstatter betingelsene i dette punktet i sin helhet:*

Denne avtalen er underlagt lovgivningen i det landet hvor du fikk programvaren, med unntak av eventuelle lovkonfliktbestemmelser samt FNs konvensjon av 1980 om kontrakter for internasjonalt varesalg og eventuelle tillegg til denne.

Italia

a) Ansvarsbegrensning (punkt 9): *Følgende erstatter betingelsene i dette punktet i sin helhet:*

Med unntak av skade som skyldes grov uaktsomhet eller forsettlig forsømmelse som SAP ikke kan fraskrive seg ansvar for, skal SAPs ansvar for direkte og indirekte skade knyttet til den opprinnelige eller senere feilen i programvaren eller knyttet til bruk eller ikke bruk av programvaren eller knyttet til enhver form for brudd på avtalen, være begrenset til beløpet du har betalt til SAP for programvaren eller for den delen av programvaren som skaden er basert på.

b) Generelt (punkt 13): *Følgende erstatter betingelsene i dette punktet i sin helhet:*

Denne avtalen er underlagt lovgivningen i det landet hvor du fikk programvaren, med unntak av eventuelle lovkonfliktbestemmelser samt FNs konvensjon av 1980 om kontrakter for internasjonalt varesalg og eventuelle tillegg til denne.

Storbritannia

a) Generelt (punkt 13): *Følgende erstatter betingelsene i dette punktet i sin helhet:*

Denne avtalen er underlagt lovgivningen i England og Wales, med unntak av eventuelle lovkonfliktbestemmelser samt FNs konvensjon av 1980 om kontrakter for internasjonalt varesalg og eventuelle tillegg til denne. Uavhengig av denne avtalens øvrige bestemmelser skal ingenting i denne avtalen etablere eller skjenke (direkte eller indirekte) noen rettigheter eller andre fordeler i henhold til Contracts Rights of Third Parties Act av 1999 eller annet, til fordel for personer som ikke er part i avtalen.

Oppgi nedenfor om du godtar eller ikke godtar betingelsene i lisensavtalen for denne programvaren.